

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt

mit amtlichen Bekanntmachungen

der Gemeinde

# MALSFELD

Jahrgang 14

Donnerstag, den 15. Oktober 1981

Nummer 42

## Wandern – wieder aktuell !

(gag) Das 20. Jahrhundert, ein Jahrhundert der Industrie, des Fortschritts und des Wohlstands hat die Menschheit voll im Griff. Erfolg und Wohlergehen bedeuten alles - für die meisten.

Doch gab es auch kaum ein Jahrhundert, das mehr nach „Überlebenschancen“ verlangte. Warum? Die „Lebensmühle“ hat menschliche und organische Bedürfnisse des einzelnen weitgehend ausgeklammert. Der moderne Mensch hat vergessen, sein Leben als Mensch zu leben. Vor allem die technisierte, sprich bequemere Lebensweise fordert einen hohen Tribut.

Besorgte Mediziner in aller Welt heben den Finger. Freilich, niemand wird die Zeit zurückdrehen. Doch der Mensch muß wieder lernen, was außer Arbeit und Erfolg, außer Geld und Ansehen im Leben zählt. Das ist zweifelsohne die Gesundheit.

„Gesund ist, was Spaß macht“, sagt der Volksmund. Spaß macht alles, was Herz und Seele erfrischt. Psychologen und Mediziner preisen „Wandern“ an erster Stelle. Sicher nicht zu Unrecht.

Wandern ist gesund. Bewegung und frische Luft tun dem Körper gut. Wandern gehört zu den wenigen Betätigungen, die dem menschlichen Organismus durch gleichmäßige und schonende Beanspruchung aller wichtigen Organe und Muskeln wie Herz, Lunge, Bein- und Bauchmuskulatur besonders zuträglich sind. Selbst in Kurhäusern wird Wandern immer mehr zum Zwecke der Bewegungstherapie eingesetzt.

Für viele ist Wandern nur eine sportliche Aktion. Sie „marschieren“ für Medaillen und Auszeichnungen. Lobenswert - doch einseitig. Wandern ist mehr.

Seelisch Kranke finden im Wandern ein Stück Lebensmut. Dieses glückselige „Vorwärts“, Schritt für Schritt, ist freier Wille, ist Eigenleistung, fördert Selbstvertrauen. Die Luft, die man tief in die Lungen

saugt, ist lebensnotwendige Wirklichkeit. Die Schönheit der durchwanderten Landschaft ist ein Geschenk - zuteilgewordene Freude. Psychologen versprechen sich viel von Wandererlebnissen in der Natur.

Wandern macht Spaß. Dafür braucht man weder Übung noch Talent, nur ein waches Auge, ein offenes Ohr und ein fröhliches Herz.

Beim Wandern erschließt sich dem Menschen die Natur. Nur da kann man in frischem Schnee die Spuren lesen, oder schwebende Flocken auf dem Ärmel fangen. Den Herbst lernt man am besten kennen, wenn man durchs bunte, welke Laub schlurft wie ein Junge an einem leuchtend blauen Tag, wenn nur die Krähen krächzen. Nur zu Fuß kann man erleben, wie der Frühling sich die Welt erobert. Im Sommer kann man umherstreifen, die Fülle der Blüten bestaunen, reifende Früchte bewundern und Vögel belauschen. Zaubrerhafte Stunden verbringt man im Nebel. Da verwandeln sich altbekannte Punkte in der Landschaft in geheimnisvolle Zeichen und von den Glockentürmen kommt geisterhaftes Läuten durch die Nebelwand.

Wandern bildet auch. Es öffnet nicht nur die Augen für die Schönheiten der durchwanderten Landschaft, sondern vermittelt auch Kenntnisse über Land und Leute. Was Vogelgesang und wilde Blumen für den Wanderer auf freiem Felde sind, das muß der Blick für den sein, der durch fremde Städte und Lande zieht.

Wandern schenkt Zeit. Ein vielumstrittenes Problem unserer Tage. Beim Wandern entflieht man den Alltagsorgen und findet Gelegenheit zur Begegnung von Mensch zu Mensch.

Wandern ist wieder „in Mode“ gekommen. Und das ist gut. Jeder, der wandert weiß, daß er mehr als nur frische Luft mit nach Hause bringt.

## NOTRUF

### Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag ..... 8.30 bis 12.00 Uhr  
 für Berufstätige Mittwoch ..... 18.30 bis 20.00 Uhr  
 In Beiseförth werden die Sprech-  
 stunden donnerstags abgehalten..... 11.00 bis 12.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Mittwoch von ..... 19.00 bis 19.30 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Friedrich Wende-  
 roth, Unterecke, im Feuerwehrgerate-  
 haus Sprechstunden ab

### Sprechstunden im OT Eifershausen

jeden Dienstag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am  
 Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Ostheim

jeden Freitag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Karl Hain in seiner Wohnung Sprech-  
 stunden ab

### Sprechstunden im OT Mosheim

jeden Montag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher LPfannkuche in seiner Wohnung Sprech-  
 stunden ab

### Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth

jeden Donnerstag hält der Ortsvorsteher Herbert Harbusch  
 Sprechstunden ab ..... 11.00 bis 12.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Sipperhausen

Jeden Montag von ..... 18.00 bis 19.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Gerhard Weber,  
 Bubenroder Str., in seiner Wohnung  
 Sprechstunden ab

### Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Buchausgabe mittwochs von ..... 17.00 bis 19.00 Uhr

### Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag bis Freitag von ..... 8.00 bis 11.30 Uhr  
 und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Sonnabend von ..... 8.00 bis 12.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Mals-  
 feld geschlossen. Nächstes Postamt mit **Sonntagsdienst** in Mel-  
 sungen, Schalterstunden von ..... 9.00 bis 10.00 Uhr

### Postamt Beiseförth

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 11.00 Uhr  
 und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Samstag von ..... 8.30 bis 12.00 Uhr

Kastenentleerung sonntags nur an der Poststelle

## NOTRUF

**NOTRUF** Tel. 110  
**POLIZEI MELSUNGEN** Tel. 8031  
**DRK MELSUNGEN** Tel. 2000



## ERSTE HILFE

Melsungen (0 56 61)  
 Krankentransp. 20 00  
 Krankenhaus 60 61  
 Polizei 80 31

**Oberfall, Verkehrsunfall** 1 10  
**Feuer** 1 12  
**Feuerwehr örtlich** /  
**Rettungsdienst, Erste Hilfe** 20 00  
**Störungsdienste: Gas** 16 55 od. 05 51/90 91  
**Wasser** üb. 5 21 od. 5 24  
**Strom** 0 58 62/8 61  
**Bürgermeisteramt** 05661/ 527 od. 5 28

## NOTRUF E Feuerwehr

Freiwillige Feuerwehr Malsfeld und Ortsteile

### Alarmplan

#### Malsfeld

Obrm. Heinrich Schirmer, Kirchstr. 5, Tel. 05661 2324  
 Stellv. Willi Preusel, Weidenstr. 9 Tel. 05661 8321

#### Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9, Tel. 05664/8202  
 Stellv. Gerhard Kassner, Gartenstr. 1, Tel. 05664 1922

#### Dagobertshausen

Wehrf. Hans Ackermann, Ostheimer Str. 7 Tel. 05661 6348  
 Stellv. Manfred Schwarz, Unterecke 1, Tel. 05661 1043

#### Ostheim

Wehrf. Franz Resjek, Wiesenstr. 1, Tel. 05661/6198  
 Stellv. Günter Rose, Steingasse 6, Tel. 05661/6895

#### Mosheim -

Wehrf. August Besker, Felsberger Str. 10 05662/3670  
 Stellv. Fritz Botte, Am Berg 16 Tel. 05662/3347

#### Eifershausen

Wehrführer Horst Ackermann, Haupt-  
 str. 23, Tel. 05661/1797  
 Stellv. Willi Scholl, Hauptstraße Tel. 05661/3546

#### Sipperhausen

Wehrf. Karl-Friedr. Fischer, Spitzen-  
 berger Str. 1 Tel. 05685/523

Stellv. Uwe Clobes, Dickershäuser Str. 4 Tel. 05685 562

#### Eifershausen

Wehrführer Horst Ackermann, Hauptstr. 23  
 Tel. 05661 1797  
 Stellv. Willi Scholl, Hauptstraße Tel. 05661 3546

Baumarkt aktuell .... Baumarkt aktuell .... Baumarkt a

# EURO HAUS

*Einladung zur  
Haus-Besichtigung!*



## ERÖFFNUNG!

am 16. 10. 1981 eröffnen wir  
unser neues Musterhaus in

**3501 Zierenberg**

Goldammer 23a (Zuwegung ist ausgeschildert)

Lassen Sie sich informieren, wie Sie 1982  
zu Preisen aus 1980 bauen können.

Kommen Sie und überzeugen Sie sich!

Täglich, auch samstags und sonntags von 13 - 18 Uhr geöffnet.

**Coupon:** Bitte auf Postkarte kleben mit Absender und  
Telefon Nr. versehen und an  
Gebietsvertretung Nordhessen  
Am Goldacker 5, 3507 Baunatal 1-Altenbauna,  
Telefon 05 61 - 49 41 20 senden

Sie erhalten kostenlos Informationsmaterial



## Achtung, Bauherren!

Alternativ-Angebot zum hohen Zinsniveau!  
- das smf-Ausbauhaus -

Ein Energiesparhaus aus **YITONG**.

- Wärmedämmung • Schalldämmung •

Für alle diejenigen, die sich den Traum vom eigenen Haus trotz hoher Zinsen  
noch erfüllen wollen

**Wichtig:** Jetzt bauen. Baupreiserhöhung jedes Jahr ca. 8 %.

Unser Angebot

100 qm Wohnfläche im Erdgeschoss  
100 qm Nutzfläche im Kellergeschoss  
incl. Zimmer-, Klempner- und Dachdeckerarbeiten  
Rollädenkästen, isolierverglaste Mahagoni-Fenster, Haustur  
Aushub der Baugrube und Rohrgraben, Verlegen der Grundleitung  
mit Anschluß am Ortskanal, Drainage, Verfüllung usw.

incl. Architektenkosten Bauleitung und 13 % MwSt.  
1 Jahr FESTPREISGARANTIE = **135.000,- DM**

Hausbesichtigung und Beratung täglich.  
Bitte vorher anrufen oder schreiben

**STEHL MASSIV- UND FERTIGHAUS**  
Gudensberg / Obervorschütz • Ruf 056 03 / 30 42



Wir machen Sie zum SB-EIGENHEIM-Besitzer

Durch Eigenleistung auch  
ohne, oder mit wenig  
Eigenkapital möglich

- Nutzen Sie Ihre Freizeit, denn sie ist der Ersatz für das u.U. fehlende Eigenkapital
- Sparen Sie damit ca. 40 % der Baukosten, das sind bei einem 100 qm-Haus bis zu **DM 85.000,-**
- Günstige Finanzierung, z.B. ab DM 709 - monatl. Belastung für DM 100.000 - Darlehen, darum

Schnell wie Profis

Selberbauen mit ... **YITONG**



ab DM  
**59.310,-**  
mit Keller

Wir bieten: Komplett Bausätze mit Keller, Planung, Bauleitung, Lieferung + Finanzierung aus einer Hand.  
10 Grundtypen mit über 100 Varianten oder Planung nach Ihren Wünschen.

Information + Katalog kostenlos

**F.SB-EIGENHEIM-Vertrieb GmbH**  
3507 Baunatal 1 (Altenbauna)  
Am Goldacker 5, Tel. 0561-494170

## Werbung bringt Erfolg



Der sichere Weg zu  
Ihrem Wunschhaus:

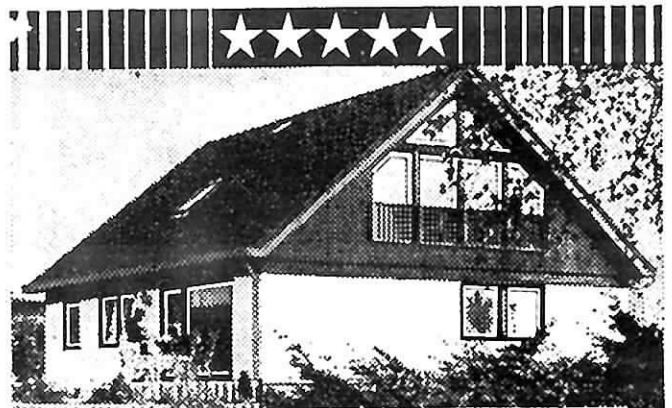
Mit dem massiven  
Rohbausatz aus **YITONG**  
und unseren Innen-  
ausbausätzen zum  
Selberbauen können  
Sie bis zu  
DM 100.000,-  
einsparen.

Unser Komplett-Service  
läßt Sie beim Hausbau  
nicht im Stich

- Finanzierungshilfe
- Grundstücks-  
beschaffung
- Bauleitung
- Schlüsselübergabe



Beratung und  
Unterlagen bei:  
**Bauverbände und  
Selberbau-  
Vertriebs GmbH**  
Linnestraße 9  
3501 Edemünde 2 (GfH)  
Telefon (0566) 5684



## Unsere Musterhäuser sind auch am Wochenende geöffnet.

Bitte ausschneiden und auf eine Postkarte kleben!

An OKAL, 3216 Salzhemmendorf 2. Schicken Sie mir

- das große OKAL-Handbuch (9,- DM + Porto)
- Ihre kostenlose Kurzinformation

Öffnungszeiten: mo.-fr. 9-18 Uhr, sa., so., feiertags 10-18 Uhr.



3501 Fuldatal 1/  
Kassel  
Veckerhagener  
Straße (B 3)  
OT Ithringhausen  
Tel. 05 61/81 20 01-02  
(3 Musterhäuser)

3578 Schwalmstadt 2  
OT Ziegenhain (B 454)  
A. d. Gerichtsbäumen  
Tel. 069 91/37 52  
(2 Musterhäuser)



Der bessere Weg zum eigenen Haus

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, d. 17., 18. Okt. 1981  
(v. Samstag 14.00 - Montag 08.00 Uhr)  
sowie am Mittwoch, d. 21. Okt. 1981  
(v. Mittwoch 14.00 - Donnerstag 08.00 Uhr) ist  
Dr. Ehart, Malsfeld - Beiseförth, Finkenweg  
Telefon: Nr. 05664/8200  
dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, d. 17., 18. Okt. 1981 ist  
ZA Rößler, Melsungen, Bahnhofstr. 8  
Telefon Nr.: 05661/3263  
dienstbereit.

### Apothekendienst

Am Wochenende, d. 17., 18. Okt. 1981 sowie am 21.10.81  
ist die  
Rosen - Apotheke, Melsungen, Am Markt 4  
Telefon Nr.: 05661/2034  
dienstbereit.

### Verein für Umwelt - und Naturschutz 1959

#### EINLADUNG

Zu der am  
Donnerstag, dem 15. Okt. 1981, um 19.30 Uhr,  
im Vereinslokal Bahnhofgaststätte stattfindenden Mitglieder-  
versammlung laden wir hierdurch ein.  
Im Hinblick auf die Wichtigkeit der Sitzung wird um vollzähliges  
Erscheinen gebeten.

### Bürger, Eltern und Jugendliche d. Gemeinden Malsfeld und Beiseförth

Die mutwillige Zerstörung von Naturschutzeinrichtungen, die Beschädigung von Kleindenkmalen und der Diebstahl von Ver-  
einseigentum veranlaßt uns noch einmal an unsere Bevölkerung  
zu appellieren, um mitzuhelfen, daß sich diese Untaten nicht  
mehr wiederholen. Es ist folgendes geschehen:

Die Hermann - Löns - Hütte auf der Heide wurde beschädigt und  
in der Hütte ein Feuer gemacht. Ferner wurden sämtliche Nist-  
kästen zerstört (30 Stück), Einrichtung und Geräte gestohlen, d.  
X - Stein aus der Erde gerissen und ein Teil neugepflanztes Ge-  
holz entfernt. Der Schaden beläuft sich auf einige Hundert DM.  
Zweitens:

Unmittelbar an unserem Werkraum bewahren wir in einem  
kleinen Hauschen Vogelschutzgeräte und Winterfutter für die  
Vögel auf. Hier wurde ebenfalls eingebrochen, das Vogelschutz-  
gerät gestohlen, unter anderem auch ein Gerätewagen zum Trans-  
port von Leitern. Zum Abschluß hat man sämtliche Scheiben  
eingeschlagen. Schaden über 1.000,-DM.

Liebe Bürger, wenn Sie dieses lesen, dann sprechen Sie bitte  
mit ihren Kindern und weisen Sie darauf hin, wie schwer es  
ist, 1.000 - DM zu sparen, um der Allgemeinheit einen nütz-  
lichen Dienst zu erweisen. Es hat jeder Bürger die Möglichkeit  
bei uns Mitglied zu werden und sich in Pflanzen - und Tier-  
welt zu schulen und für einfache handwerkliche Tätigkeiten

sich ausbilden zu lassen.

Durch dieses Schreiben hoffen wir auf mehr Verständnis.

## Aus dem Rathaus wird berichtet

### Internationale 6. ADAC Kurhessen Rallye

Der Kurhessische Motorsport - Club Kassel e.V. hat sich bei  
mir herzlichst dafür bedankt, daß die diesjährige ADAC - Kur-  
hessen Rallye mit einer Wertungsprüfung auch in unserer Ge-  
meinde durchgeführt werden konnte. Der Motorsport - Club  
bittet diesen Dank für das Verständnis und den Sportgeist an  
alle Malsfelder weiterzugeben, was ich hiermit tun möchte.

Wir wünschen der Kurhessen - Rallye weiterhin viel Erfolg und  
unfallfreien Verlauf auch in den nächsten Jahren.

Kurt Stöhr  
Bürgermeister

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Ortsbeirat Ostheim

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zu einer  
Sitzung des Ortsbeirates Ostheim für Freitag, den 16.10.1981,  
20.00 Uhr in die Gaststätte Paulus, OT. Ostheim, eingeladen.

#### TAGESORDNUNG:

##### TOP 1:

Beratung über die 1. Nachtragshaushaltssatzung sowie des Nach-  
tragshaushaltsplanes 1981

##### TOP 2:

Bertung über Investitionsmaßnahmen im Haushaltsjahr 1982

##### TOP 3:

Bericht über den Stand der Fertigstellung der Friedhofskapelle  
im OT. Ostheim, sowie Terminfestsetzung zur Übergabe der  
Friedhofkapelle an die Gemeinde Malsfeld

##### TOP 4:

Verschiedenes

gez. Hain  
Ortsvorsteher

Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit bekannt  
gemacht.

Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Ta-  
gesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich ma-  
chen.

Malsfeld, den 08.10.1981

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr  
Bürgermeister

### Ortsbeirat Dagobertshausen

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zu einer Sit-  
zung des Ortsbeirates Dagobertshausen für Donnerstag, den  
15.10.1981, 19.00 Uhr in das Gasthaus "Zum Adler" im OT.  
Dagobertshausen eingeladen.

#### TAGESORDNUNG:

##### TOP 1:

Abriß der alten Pumpstation im OT. Dagobertshausen  
hier: Antrag des CDU-Ortsverbandes Dagobertshausen



## Bürgerzeitung

WOCHENBLATT MIT  
ÖFFENTLICHEN BEKANNTMACHUNGEN  
DER KOMMUNALVERWALTUNG

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich. - Herausgeber, Druck und Verlag: VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG,  
Waberner Straße 18 - Postfach 106 - 3580 Fritzlar - Telefon 05622-2049 und 2040.  
Verantwortlich für den Inhalt: Erich Meiers. - Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 6,50 - Nur im Abonnement zu beziehen.  
Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,70 + Versandkosten.

**BAUEN UND WOHNEN  
UMBAU...  
AUSBAU..  
NEUBAU.**

**Der Fachmann  
ist der  
richt'ge  
Partner**

Das  
richtige Licht  
immer von



**LEZ**



Kassels großes Lampen-Fachgeschäft  
mit einer umwerfenden Auswahl von Lampen in allen Formen  
und für jeden Wohnbereich.

Bei uns stimmen: Qualität, Service, Auswahl, Beratung, Preise

**LEZ**

Kassel · Friedrich-Ebert-Straße 35  
(Zugang v. Aldi-Parkplatz) Tel. 05 61/7 15 29



**DRÜSEDAU & MÜLLER KG.**

Holz Paneele  
Profilbretter  
3579 Jesberg-Densberg  
Ruf (0 66 95) 4 10

**conit**

Dach · Wand · Montagebau  
Am Losewerk 7 · 3500 Kassel-B.  
Tel. 05 61 - 57 20 87

**-Küchenstudio-  
Heideroth**

3585 Neuental-Gilsa

Lange Wiese 15

vom Entwurf bis zum Einbau  
durch unseren Innenarchitekten

**allmilmö**  
die phantastische Küche

**tapetenpassage**

**Haas GmbH**

KASSEL · Kohlenstraße 121  
Telefon 0561/22568



**Rü Schlo  
Knüllwald-  
Sauna GmbH**  
Saunanlagen  
Brüunungsgeräte  
Herstellung u. Vertrieb  
von Markenprodukten  
Hüttenmühle  
3589 Knüllwald-Wallenstein  
Tel. (0 56 86) 5 13

Küchen, die mehr wert sind  
als sie kosten, liefern



**Küchen-Galerie  
Kassel**

Werner-Hilpert-Str. 2  
Tel. 0561/15172

Öffnungszeiten  
Mo - Fr 7:12 - 30 Uhr  
Sa 8:12 Uhr

**HolzSchwaab**

Kassel  
Westring 40  
Ecke Holländische Straße  
Telefon 05 61 / 0 30 63  
Qualitätsbauelemente aus Holz

**UNIBAU TREPPEN AUSSTELLUNG**

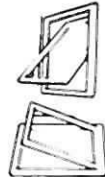


Stufe für Stufe ein Meisterstück

Wir sind Spezialisten und liefern Treppen jeder Art zu günstigen  
Preisen. Wünschen Sie eine oder fordern Preisblatt an.  
UNIBAU Kassel-Wilhelmshöhe, Kunsoldstraße 18-18  
Geöffnet: Mo - Fr 15 - 18 Uhr, Sa 10 - 13 Uhr  
Telefon 05 61 / 31 24 66

**REINHARD MARTIN**  
Metall- u. Kunststoffbau

- Wir planen und führen aus
  - Türen, Fenster, Fassaden
  - Schallschutteinrichtungen, Vordächer
  - Treppen, Geländer und Zaunanlagen
  - Verglasung, Rolläden, Rollläden aus Alu, Holz und Kunststoff
  - Markisen
- Mühlentstr. 16 · 3579 Friedland  
Telefon 0 56 84 2 94



**Die individuelle  
MODELLKÜCHE**

Ihren Wunsch, die eigene Modellküche  
zu besitzen, können wir jetzt erfüllen.  
Individuell und maßgeschneidert.  
Nennen Sie uns das Problem.  
Wir bringen die Lösung. Rufen Sie uns  
an. Wir kommen auch ins Haus.

Lutherstr. 1 (Lutherplatz)  
Kassel, Tel. 0561 / 76917

**LEICHT**  
Küche Bad Wohnung

**GOEBEL**  
moderne Bauelemente

3501 Fuldaatal-Ihringshausen  
Telefon 05 61 / 81 10 11 - 12

**HAUSTÜREN UND FENSTER**

aus Aluminium und Kunststoff • auf Maß und ab Lager

**Preis + Qualität**

stimmen bei uns

NaTÜRlich:  
**bernabe**  
ALUMINIUM TÜREN UND FENSTER WERKE AG



Diemelsee-Vasbeck, Niedermarsberger Straße 119, Telefon 0 29 93 / 3 14

TOP 2:  
Anlegungeiner Feldholzinsel  
hier: Antrag des CDU - Ortsverbandes Dagobertshausen

TOP 3:  
Wünsche und Anregungen für den Haushaltsplan 1982

gez. Wenderoth  
Ortsvorsteher

Die Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit bekanntgemacht.  
Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr  
Bürgermeister

## STÄNDESAMTLICHE NACHRICHTEN

### GEBURT:

Am 04. Okt. 1981  
Julia Roswitha Blasing  
Eltern: Karl Elvir Blasing und Beate Elsa Blasing geb. Karges,  
beide wohnhaft in Malsfeld - Elfershausen, Hauptstr.

### STERBEFALL:

Am 06. Okt. 1981  
Herr Karl Harbusch, aus Malsfeld - Mosheim, Ringstr. 5  
Am 06. Okt. 1981  
Frau Aloisia Franziska Lerch, geb. Egerer aus Malsfeld, Buchenweg 8

## WIR GRATULIEREN

Zum 90. Geburtstag  
Herrn Martin Haede, Malsfeld - Beiseförth, Brunnenstr., geb.  
am 19.10.1891

Zum 80. Geburtstag  
Frau Lydia Jahn, Malsfeld - Beiseförth, Grune Str. 18, geb. am  
21.10.1901

Zum 75. Geburtstag  
Frau Katharina Eiftmann, Malsfeld - Ostheim, Mosheimer Str. 7  
geb. am 22.10.1906

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Evangelische Kirchengemeinden

MALSFELD 18.10.1981  
10.30 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

20.10.1981  
19.30 Uhr Jugendkreis

21.10.1981  
20.00 Uhr Kirchenchor

22.10.1981  
15.30 Uhr Jungenjungschar

BEISEFÖRTH 18.10.1981  
09.15 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

20.10.1981  
19.30 Uhr Jugendkreis

22.10.1981  
15.30 Uhr Jungenjungschar  
16.00 Uhr Mädchenjungschar  
DAGOBERTSHAUSEN 18.10.1981  
11.00 Uhr Gottesdienst

21.10.1981  
20.00 Uhr Frauenstunde

20.10.1981  
19.30 Uhr Jugendkreis

22.10.1981  
20.00 Uhr Gemischter Chor im Jugendheim

23.10.1981  
15.30 Uhr Konfirmandenunterricht im Jugendheim

ELFERSHAUSEN 18.10.1981  
09.00 Uhr Gottesdienst  
10.00 Uhr Kindergottesdienst

22.10.1981  
20.00 Uhr Gemischter Chor im Jugendheim

23.10.1981  
15.30 Uhr Konfirmandenstunde im Jugendheim

MOSHEIM 18.10.1981  
10.00 Uhr Gottesdienst  
11.15 Uhr Kindergottesdienst

OSTHEIM 18.10.1981  
10.00 Uhr Gottesdienst

SIPPERHAUSEN 18.10.1981  
11.15 Uhr Gottesdienst

### Landeskirchliche Gemeinschaft Malsfeld, Stettiner Str.

18.10.1981  
14.30 Uhr Wortverkündigung

22.10.1981  
20.00 Uhr Bibelstunde

## SPORTNACHRICHTEN

### TSV 07 Ostheim - Abt. Tischtennis

#### SPIELERGEBNISSE

##### DAMEN:

26.09.1981 Korle - Ostheim 6:0  
28.09.1981 Heina - Ostheim 6:1  
Den Punkt für Ostheim gewann Rose  
05.10.1981 Ostheim - Altenbrunslar 6:0 kampfflos

##### WEIBL. JUGEND (GRUPPENLIGA):

26.09.1981 TTV Eschwege I - Ostheim I 7:0  
03.10.1981 TUSPO Breitenbach /HI - Ostheim I 7:3  
2 Punkte konnte S. Viereck, 1 Punkt das  
Doppel Schade / Otto holen.  
SV Dorheim I - Ostheim I 7:0

##### SCHULERINNEN:

28.09.1981 Ostheim II - Korle I 6:1  
Je 2 Punkte holten Freitag u. Witzel, je  
einen Punkt brachten Rejsek u. Doppel  
Witzel /Freitag ein.

##### SCHÜLER:

28.09.1981 Ostheim I - Wolfershausen I 6:6 unent-  
schieden  
Die Punkte wurden erzielt von den Doppeln  
Paulus/Ackermann u. Schneider/Witzel;  
bei den Einzeln von Schneider u. Paulus.  
Ackermann gewann 2 Punkte.

(Lesen Sie bitte weiter auf Seite 6)

**HERREN:**

28.09.1981 Ostheim I - Melsungen IV 7:0 kampflos  
 Ostheim IV - Beuern V 0:7  
 01.10.1981 Gensungen II - Ostheim II 1:7  
 Je 2 Punkte machten Schinz und Salzmann wett; Keim, K. - H. u. die beiden Doppel Keim, J. / Schinz u. Salzmann/Keim, K.-H. holten jeweils 1 Punkt

W. Gombert, H. Garde, H. Bernhardt u. Th. Garde

Die II. Mannschaft der Tischtennisabteilung des TSV verlor gegen Wolfershausen II knapp mit 5:7 Punkten. Neben Pech in entscheidenden Spielphasen spielte auch die schwache Form einiger Spieler eine tragende Rolle für die Niederlage.

Die Punkte holten im Doppel K. Garde u. H. Kühlborn sowie im Einzel K. Garde (2) u. A. Grunewald (2).

Weiter kamen zum Einsatz:

H. Kühlborn u. W. Gießler.

**TSV 09 Elfershausen Abt. Handball**

**Glücklicher Sieg!**

Buchstäblich in letzter Sekunde sicherte Manfred Waskönig durch einen direkt verwandelten Freistoß der I. Mannschaft des TSV den doppelten Punktgewinn gegen Wollrode.

Da sich keine der beiden Mannschaften entscheidend absetzen konnte, waren Spannung und Dramatik während der gesamten Spielzeit kaum zu überbieten. Als in der Schlußphase Wollrode schon auf der Siegerstraße schien, steigerten sich die Elfershäuser noch einmal durch eine großartige kämpferische Leistung und gewannen somit doch noch verdient mit 20:19.

Der an diesem Tage überragende Manfred Waskönig erzielte 12 Treffer !!

**Knappe Niederlage**

In einer torarmen Begegnung mußte die II. Mannschaft des TSV eine knappe Niederlage gegen Ostheim III hinnehmen. Nach ausgleichendem Spielverlauf verlor man schließlich mit 10:12 Toren.

Erfolgreichster Werfer war R. Harbusch mit 4 Toren.

**Abt. Tischtennis Sieg und Niederlage!**

Wie dicht Glück und Pech beieinander liegen können, erfuhren in den letzten beiden Begegnungen die Spieler der I. Mannschaft des TSV.

Während die Mannschaft in Felsberg noch unglücklich mit 5:7 Punkten verlor, konnte sie gegen Heina III einen knappen glücklichen 7:5 Erfolg erkämpfen.

Als Sensation ist dabei der entscheidende Punktgewinn des Doppels H. Bernhardt/Th. Garde gegen das Doppel I aus Heina zu werten.

Zum Einsatz kamen in beiden Spielen:

**Rückläufige Kartoffeleinkellerung**

(AID) - Die traditionelle Einkellerung von Kartoffeln ist in der Bundesrepublik stark rückläufig. In den Haushalten fehlen oft geeignete Lagermöglichkeiten, so daß die Gefahr des Knollenverderbs groß ist. Wie die Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe auf einer Pressefahrt im Raum Borken mitteilte, gehen die Verbraucher zunehmend zur Teilbevorratung in Form von 25 kg- und 12,5 kg-Gebinden über. Diese Mengen sind relativ schnell verzehrt und brauchen darüberhinaus auch nicht mit Keimhemmungsmitteln behandelt zu werden. Ferner entfällt das lästige Schleppen von Tutenkartoffeln, und außerdem sind größere Mengen in der Regel preiswerter als Kleinstgebände. Dennoch sollte man bei der Einkellerung oder Teilbevorratung Qualitäts- und Preisvergleiche nicht außer Acht lassen. Bei Lieferung der Einkellerungskartoffeln sollte sofort nachgeprüft werden, ob die Ware qualitativ in Ordnung ist. Reklamationen sind später nicht ganz einfach. Wichtig ist es, Name und Anschrift des Lieferanten zu kennen, um sich an den Verantwortlichen halten zu können.

Speisekartoffeln, die der Verbraucher direkt vom Hof des Erzeugers bezieht, unterliegen nicht der Handelsklassenverordnung. Dagegen müssen alle im Handel befindlichen Partien nach den vier Handelsklassen Extra, I, II oder III gekennzeichnet sein. Für die Bevorratung bestens geeignet sind in diesem Jahr die Spitzensorten Sieglinde, Hansa und Nicola als Salatware sowie die „vorwiegend festkochenden Sorten“ Hela, Grata, Grandifolia, Clivia, Steffi, Granola und Berolina. Für die im süddeutschen Raum sehr beliebten mehlig-festkochenden Kartoffeln eignen sich die Sorten Irmgard und Aula am besten zum Einkellern.



**ACHTUNG HEIMWERKER!**  
**Super-Sonder-Angebote!**

Abholpreise - Verkauf solange Vorrat reicht  
Preise incl. MwSt.

Tagl. geöffnet von 8-18 Uhr  
samstags von 8-12 Uhr.  
Tel. (05661) 6031-34

 <p><b>DUSCHABTRENUNG Gleitklapptür</b> 80 - 90 cm Breite 175 cm hoch nur <b>219.<sup>90</sup></b></p> <p><b>Seitenwand</b> 75 80 und 90 cm breit z. B. 75 cm breit nur <b>139.<sup>90</sup></b></p>	 <p><b>Komplett-Bad</b> in drei Farben-Moosgrün, braun u. Bahama beige best. aus Hartweiss-Was. mit WC-Spülkasten, Armaturen und Zubehör nur <b>549.-</b></p>	 <p>Große <b>Einloch- Batterie</b> "Colani" mit Zug- stange Ablauf- garnitur nur <b>129.<sup>50</sup></b></p>	 <p>Große <b>Bade- Batterie</b> "Colani" mit Relaxa Brause- garnitur nur <b>168.<sup>90</sup></b></p>	 <p>Große Thermostat- <b>Brause- Batterie</b> 1/2 nur <b>299.<sup>90</sup></b></p>	 <p>Große Unterputz- <b>Einhebel- Brause- Batterie</b> nur <b>129.<sup>90</sup></b></p>
 <p><b>Kohleofen</b> Raumbrennraum 70 cm hoch, 40 cm breit nur <b>429.-</b></p>	<p><b>Kohle- Beistellherd</b> 40 x 60 cm breit nur <b>598.-</b></p>	<p><b>BAUMARKT MELSUNGEN</b></p> 			

# Wieder in Hess. Lichtenau !!! FUSSBODEN – MAGAZIN

in neuen Räumen - Leipziger-Str. 118 (gegenüber HELCO)

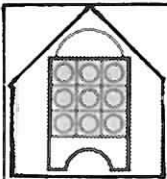
## RIESEN AUSWAHL – KLEINE PREISE

Es erwarten Sie tolle ERÖFFNUNGSANGEBOTE in den Abteilungen:

- Teppichboden • Teppichfliesen • Abgepaßte Teppiche • PVC-Beläge • Tapeten.

**PS:** Besuchen Sie auch unseren Imbiß "Truck Stop" im selben Haus.

Beachten Sie bitte unseren  
**ANZEIGENANNAHMESCHLUSS**



## Kachelöfen

alle Ausführungen liefert und versetzt:

### Kachelofen Schmoll GmbH

3501 Körle-Lobenhausen

Telefon 05661/6071

Geschäftszeit: 7.00 - 18.00 Uhr

Samstag: von 8.00 - 12.00 Uhr

## Bauschlosserei Franz Singer

(Schlossermeister)

Kunstschmiede u. Schmiedearbeiten jeder Art  
Balkongeländer, Zäune, Tore, usw. sowie Terrassen- u. Haustürvordächer  
aus Aluminium.

3502 Felsberg-Beuern, Tel. 0 56 62 / 32 16 / 43 36



Haustürdächer mit Seitenblenden • Terrassendächer  
Vorbauten • rustikal Holz-Pergolen • Zäune • Tore  
Geländer • Schmiedeeisen  
wartungsfrei direkt ab Hersteller Information



H. Nichtewitz 3501 Edermünde Besse, Friedhofstr. 10  
Tel. 0 56 03 / 24 82



Fenster  
mit Dreifachverglasung  
mit Zweifachverglasung  
aus einem  
System

## GROSSER FENSTER- SONDERVERKAUF!

Abholpreise - Verkauf  
solange Vorrat reicht  
Preise incl. MwSt.

Tagl. geöffnet von 8 - 18 Uhr  
samstags von 8 - 12 Uhr,  
Tel. (05661) 6031-34

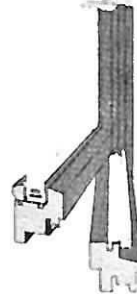
### Haben Sie noch keine Isolierglas-Fenster?



Windor hat Fenster  
und Türen aus  
Holz, Windor-  
Plast-Fenster aus  
Markenkunststoff.

Wir liefern jede  
Zwischengröße ohne  
Aufschlag für  
Sondergrößen. Auf  
Wunsch auch Einbau.

Besuchen Sie unsere  
Musterausstellung  
an Fenster, Haus-  
türen, Innentüren  
und Dachfenster.



**Rufen Sie uns bitte an!  
Wir beraten Sie und  
messen für Sie auf!**

**BAUMARKT  
MELSUNGEN**

